

DE GRUAB IST BICHTE VER DE GSCHICHT VA GARAIT ONT VA OACHLAIT: S HÒT LAIT AS HOM SEMM GAÒRBETN, SÈSK JOR VOUR U'gaheift de òrbetn ver za mòchen aus de òlt gruab va de Tingler

L'amministrazione comunale di Frassilongo ha dato il via ai lavori di recupero a fini storico/didattici della miniera della Tingherla. Quest'opera ha una storia che coinvolge anche le amministrazioni precedenti: tra le altre iniziative, è già stato realizzato il progetto dei lavori. Il recupero del sito permetterà in prospettiva di valorizzare il territorio, stimolando la presenza di studenti e turisti interessati a conoscere l'attività mineralogica che ha costituito una parte importante della storia della valle del Fersina. I lavori rievocano anche la memoria storica dei paesi di Frassilongo e Roveda, dove è ancora vivo il ricordo delle attività minerarie di sessant'anni fa.



De amministrazion va de gamoa' va Garait hòt u'gaheift de òrbetn ver za mòchen aus der sitz va de gruab en plòtz Tingler. De doi naiòrbet geat envire va vil jor: de vourdern amministrazionen

va Garait hom schoa' gabellt vernaieren der plòtz, ont asou der projekt ist schoa' kemmen gamòcht en de vourdern

jarder. Iaz, de gamoa'amministrazion ist gòngen envire: de hòt pfuntn de earstn paitrong ver za u'heiven de òrbetn. De

earstn òrbetn barn kemmen gamòcht petn zil za versichern der plòtz, u'richtn umadam ont gem de mogleket en schualer ont en studentn va de universitet za meing sa pasuachen, ont asou learnen de òlt òrbet en de gruab. A vòrt garift de doin earstn òrbetn, der tritt derno bart sai' za u'richtn innbende ont paun an greasern plòtz vern turismus, pet austelln ont plinder, ont pet pasuachen organisiaart van auskennlait. Umadam s hòt vil lait as hom der vrait za auklaum ont derhòltn mineraln: an nain museum bellat song giltn der ourt, stitzn der turismus, naia òrbetn ver de lait van tol, mòchen kemmen pakònt der ourt. De gruab va de Tingler vinnt se en an enges talel gamòcht van pachl Rigoler; de ist kemmen sperrt en de sèsker jor, benn as de kostn van òrbetn sai' kemmen za hoa. De ist ea'ter kloa' (de gallerie za pasuachen sai' lóng ungefèr 250 metern), ober

vil raich va mineraln. De ist pakònt a ker iberòll en Balschlònt, ont en vil platz va Osterrach aa, iberhaup ver de fluorite, as ist kemmen pfuntn vil schea' en de jarder vergòngen. De gruab va de Tingler ist pakònt aa bavai s sai' kemmen tschrim ont gadruckt artikln as de bisschòftzeitungen. Derzua, de ist bolten sicher gaben, ont dòs ist bichte ver òlla de sèlln as sai' kemmen za suachen mineraln, en de jarder vergòngen. De doi òrbet va u'richt as de gamoa'amministrazion bill trong envire ist bichte aa bavai s ist nou lebet en de lait va Garait ont va Oachlait s gadenk van sèsker jor, benn as de gruab hòt gem òrbet en de lait umadam, as hom tsuacht ont pfuntn mineraln abia quarzo, fluorite, malachite, auricalcite, calcopirite.

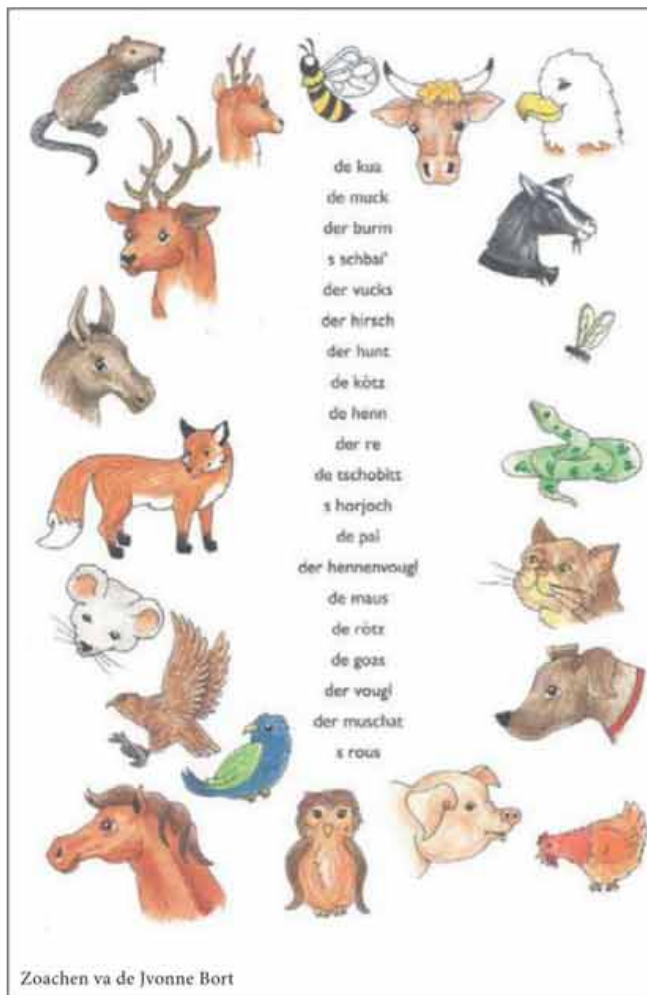
NICOLA OBEROSLER

LE LEZIONI SI TERRANNO A PARTIRE DA VENERDÌ 29 SETTEMBRE

Corsi di lingua mòchena: ultimi giorni per le iscrizioni

Come ogni anno, l'Istituto Comprensivo Pergine 1 organizza i corsi per l'apprendimento della lingua mòchena. Le lezioni sono articolate su tre livelli. È previsto un livello base, per coloro che non conoscono la lingua e vogliono cimentarsi nel suo apprendimento, partendo dalle basi grammaticali e lessicali. È organizzato poi un livello intermedio, adatto per chi conosce già i rudimenti della lingua e vuole migliorarsi nella capacità di comprensione e di espressione. In questo secondo grado verranno affrontati anche gli aspetti legati alla scrittura. È previsto anche un livello avanzato, dedicato a quanti hanno già una buona conoscenza della lingua di minoranza, e desiderano conoscere a fondo le regole per la corretta scrittura della stessa.

Gli incontri avranno inizio il giorno venerdì 29 settembre, presso la scuola primaria di Fierozzo/Vlarotz. Avranno durata di due ore, dalle 20.00 alle 22.00. Le lezioni potranno anche tenersi in modalità a distanza, attraverso videoconferenza Meet, previa comunicazione agli iscritti. I corsi sono gratuiti e hanno durata di 20 ore complessive; si terranno ogni venerdì. Per avere ulteriori informazioni o per iscriversi, si prega di contattare la segreteria dell'Istituto Comprensivo Pergine 1, dal lunedì al venerdì in orario 8.30-10.30, al numero 0461/532261, oppure scrivendo all'indirizzo mail segr.ic.pergine1@scuole.provincia.tn.it. Il termine per le iscrizioni è fissato per il giorno 28 settembre.



Zoachen va de Jvonne Bort

Projekt "Kultural Voucher": an paitrog ver kinder ont junga

A HILF VER DE FAMILIE, VERDE KOSTN VAN KURSN VAN SAI'NA SI'



De Agenzia ver de hilfint va de Autonome Provinz va Trea't, zòmm petn Kultural zentrum dinstn Santa Chiara hòt stitzt der projekt Kultural Voucher. Der ist an paitrog ver za hèlven de familie pet de kostn van kursn va teater, musik ont kino van sai'na si'. Der Kultural Voucher gip an paitrog ver de kinder ont junga finz as òchtzen jor van familie as kriang s A toal ont van familie pet drai oder mearer si' as kriang s B1 toal van Oa'zege provinzal hilfgèlt, ver de toalnemm en dinstn va kultur en de jarder 2023/2024. De doin familie miasn hom de familienkòrt EuregioFamilyPass.

Der Kultural Voucher mias kemmen praucht vour de 31 van schantònderer van jor no va de u'nemm va de graduatoria. De familie meing ogem de vrong finz as de 31 van schanmikeal en Kultural zentrum dinstn Santa Chiara. De vrong miasn kemmen trong derèkt en zentrum Santa Chiara, oder tschickt pet an e-mail en de Agenzia ver de hilfint, oder pet an raccomandaretn priaf A/R en de glaiche Agenzia. Ver za hom mear informazionen, de enteressiarnt meing u'riaven oder schicken an e-mail en Kultural zentrum dinstn Santa Chiara oder en de Agenzia ver de hilfint va de Provinz.

ZA VUAS VAN BERSNTOL VER DE MESS VAN DRITE SUNTA VAN LEISTAGEST

De òlt tròcht van pellegrinaggio ka Baisnstoà'

Abia òll jor, haier aa an grupp va bersntoler hòt se organisiart ver za gea', za vuas, finz kan santuario va Baisnstoà', durch de pèrng, ver de haile mess van drite sunta van leistagest. Der doi grupp va pellegrini ist austònnen van zboa-drai de nòcht van sònsta ont hòt se pfuntn kan plòtz Hachler. Va semm, de sai' gòngen keing en joch Palai, dòra durch en de malga Cagnon di Sopra, kan joch Cadin, finz ka Molina va Fiemme. Van dorf va Molina, no schoa' an ettlena stunden va roas, de sai' anau gòngen finz en joch Haile Lugano, ont zan leistn de sai' aribart ka Baisnstoà', en sònsta zobenz. Zan an glick, haier s bètter ist gaben nèt abia vert, benn as s hòt garenk vil, ont as de pèrng s hòt gor tschnim. Haier, s bètter ist

gaben pesser, gahoater ont bòrm, a'ne bint, ont asou de pellegrini hom gameicht gea' dèsterer. Durch en be, de hom pakemmp òndera lait, bavai an ettlena hom liaber za tea' a kirzera roas: de doin hom se gaglaimert pet de aute, ont de hom u'gaheift za vuas va Molina, oder derno. Der to no, um oadleva en de vria, hòt se gahòltn de haile mess, kein van vourder pischof va Trea't Luigi Bressan, petn pfòff Romeo aa. De doi ist a tròcht as vil bersntoler hom gearn; de ist an prauch as ist prope toal va de inger gamoa'schòft. Der pellegrinaggio ka Baisnstoà' ist an trèff as vil lait van òndra telder va de inger region hom gearn aa. Ont asou, en de mess van vourder sunta, hom toalganommen vil òndera lait, kemmen

va de gònze region. A vòrt, as de 17 van heibeger 1988, en to van pasuach van popst Giovanni Paolo II, sai' kemmen gaben gor mear as 55.000 lait. De Diocesi va Trea't aa organisiart pellegrinaggi. Derzua, en plòtz kemmen vil òndera lait: de sai' ungefèr 50 de pellegrinaggi as hòltn se, òll jor, ka Baisnstoà'. Zan baispil, de ladinèr sai' gabe't za kemmen en schanmikeal, de lait va Poazn kemmen en ma'ta va de Pfingestn... vil lait kemmen iberhaup ver de vaiertecher dedicart en de Madona. Men denkt as en jor 2003, der popst Giovanni Paolo II hòt gem de indulgenza plenaria ver de lait as gea' kan santuario pet glam.

NICOLA OBEROSLER

